印中合作前景广阔 多重领域携手共进

——印尼驻华大使周浩黎（Djauhari Oratmangun）在“中国企业国际化与合规高层论坛”发表致辞

周浩黎大使致辞

尊敬的第十二届全国政协副主席马培华先生、全球服务贸易联盟理事长姜增伟先生、中国企业评价协会会长侯云春、中国对外经济贸易会计学会会长王亚平先生及各位与会的嘉宾们，早上好！

首先，请允许我对“中国企业国际化与合规高层论坛”组委会的邀请表示感谢。在此，我想借此次机会就“印中双边关系”及“在印尼开展商业的监管合规性”与各位进行分享和探讨。

作为世界人口最多国家之一的印尼拥有超过2.7亿人口，也是东南亚最大的经济体。目前印尼人口正在经历重大的转型，未来劳动年龄人口将成为主导；同时，超过53%城市居住人口将进一步增强购买力。除了迅速扩大的中等收入人口外，印尼还拥有如地热、棕榈油、橡胶、锡、镍、咖啡、可可和茶等丰富的自然资源；此外，印尼也被列为世界排名第五的最具制造业竞争力的国家。去年印尼与中国、美国、日本、新加坡和印度等世界最大贸易伙伴的交易总额达到4239.4亿美元，全球出口货物2282.3亿美元。因此，在印尼“2045年愿景”中提出到2036年成为高收入国家；中产阶级占70%左右，成为世界第五大经济体。

各位在座的嘉宾朋友们，自印中建交72年以来，尤其在2013年成为“全面战略合作伙伴”及2018年签署“全球海洋支点”和“一带一路”，双方两国的合作强劲发展。至今，印中已同意在印尼打造4个“区域综合经济走廊(RCEC)”，即：北苏门答腊“东盟经济和商业中心”、北加里曼丹“能源和矿产中心”、巴厘岛“高科技创意经济中心”和北苏拉威西“环太平洋经济中心”；此外，还有正在合作协商的一些重点项目：雅万高铁、“两国双园”、北加里曼丹“绿色工业园”等。

今年7月两国元首在会晤期间已同意继续加强“全面战略伙伴关系”，也将进一步深化“全球海洋支点”的合作。从双方两国过去贸易交往的数字上分析，中国已成为印尼最大的贸易伙伴：2021年双边贸易总额达1234亿美元，中方投资近32亿美元；2022年1月至6月期间贸易总额为达677亿美元，中方投资近36亿美元。

女士们先生们，2020年10月印尼政府已通过《综合法》，对有关“消弱商业环境竞争力”等实质问题进行修订；同时，切实简化包括渔业、能源、矿产、电力、基础设施和运输等部门营业执照申请的程序；此外，投资者将享有业务确定性、法规简化、财政激励措施、非财政救济等多项优惠保障。在成立公司方面允许个人或企业（至少需两方）直接投资设立有限责任公司，还可设立代表处；有效期为三年，每年可延长2次。

纵观印尼19个经济特区、4个自由贸易区、118个工业区都已向外资开放，印尼政府将承诺为外商投投资提供法律保护及平等待遇。在贸易方面已建立了“国家单一窗口系统”，以便于提交和支持出口营业执照的申请数据和相关信息；其中协调系统(HS)代码不仅可对每一类产品进行分类，许可证注册、税收和关税费用等都可自行查询。

女士们先生们，目前疫情仍是当前经济全球化的威慑；虽处在新常态下，全球化合作仍需加强和继续。我坚信印中两国在未来还有巨大的潜力和空间可进行合作，以进一步加强两国之间的关系。

最后，在结束发言之际，我谨代表印尼驻华大使馆向各位嘉宾承诺：我们将竭诚乐意为您们提供相关的帮助，进一步协调和架起印中国之间的合作桥梁。

谢谢！TerimaKasih

（印尼语：谢谢）！

黎大举行中印尼青少年“庆中秋，话团圆”线上文化体验活动

李冬梅讲话

蔡昌杰致辞

林庆祥致辞

【本报讯】为加强中外青少年文化交流，展示中华传统文化魅力，9月4日上午，黎明职业大学携手印尼雅加达华文教育协调机构、峇淡世界大学、峇淡慈蓉初中举行中印尼青少年“庆中秋，话团圆”线上交流活动。黎明职业大学副校长李冬梅、对外交流中心副主任（主持）柯爱茹、雅加达华文教育协调机构执行主席，黎明（印尼）海丝学院印尼方院长蔡昌杰、印尼峇淡世界大学校长林庆祥、峇淡慈蓉初中校长刘德芬、峇淡世界大学语言中心主任郭惠玲以及170余名印尼华文教育界人士、大中学生相聚云端，共庆中秋佳节。

活动伊始，李冬梅向参加本次活动的师生表达了诚挚的欢迎，并介绍了黎明职业大学的基本情况和国际化办学发展，她指出，近年来，黎明（印尼）海丝学院在印尼雅协的积极推动下，巴布亚省政府“中文+旅游管理”人才培养专班、巴布亚省中职师资汉语教学水平提升培训班、2021“汉语桥”线上体验营、第一届国际汉语、文化与外语教学论坛等契合印尼青少年及教师需求的项目相聚落地，2022年，陈婷欣、代菲、李羽书等印尼籍学生在中国-东盟教育交流周留学生和青少年微视频大赛、第二届“丝路工匠”国际技能大赛上表现优秀，斩获佳绩，实现了中文水平、专业技能、个人素质的同步提升，未来期盼更多的印尼青少年们、老师们在黎明职业大学、在黎明海丝学院收获成长和进步。

蔡昌杰主席在致辞中向大家致以节日的问候和诚挚的祝福，他表示，随着印中两国合作的不断深化，印尼需要大量会中文、懂技术的人才。雅协将充分发挥黎明(印尼)海丝学院的作用，开展更多的合作项目，积极为印尼与中国的教育文化交流、民心相通搭建桥梁。

林庆祥校长在活动中表示，中秋节是印尼华人的重要节日，代表团圆。感谢雅协及黎明职业大学的精心组织，本次活动，依托寓意思念、团圆的中秋节，希望参加活动的同学们珍惜机会，积极交流，增进了解，收获友谊，为促进中印尼文化交流融合贡献青年力量。

活动中，中国木偶皮影学会会员、福建省戏剧家协会会员、国家二级演员庄丽娥提长线木偶创作书法“花好月圆”，展示了精彩独特的海丝技艺。随后，来自中国的学生代表黄龙斌、来自印尼的学生代表陈婷欣、来自缅甸的学生代表穆华莹分别展示了各自国家的中秋习俗及庆祝方式。黎明职业大学轻工学院的薛雅茹老师现场为海外青少年们展示了玉兔冰皮月饼和花朵月饼的制作过程，同学们学着捏面团、放馅料、包团、一双双巧手制作出了栩栩如生的玉兔冰皮月饼。

本次线上活动以“庆中秋，话团圆”为主题，采用直播方式，带领印尼华裔青少年们赏海丝技艺、品“中国味道”，沉浸式体验中国传统中秋文化。

（黎明职业大学 薛朗 供图稿）

印中政府互推进 展望赴华求学热

——乌大旅游孔子学院印方院长桑德拉博士在“印尼国际学生流动性奖及求学中国”研讨会开幕的发言

桑德拉博士致辞

Om Swastyastu（巴厘语：诚挚的祝福）！并祝各位早上好！首先，欢迎参加各位嘉宾、教师及学生们参加乌达雅纳大学旅游孔子学院与南昌大学共同合作举办的“印尼国际学生流动性奖(Indonesian International Student Mobility Awards）及求学中国”线上线下研讨会。

此次“印尼国际学生流动性奖”由印尼教育文化部发起组织，并作为“自主学习-独立校园”教育文化项目的一部分，旨在让更多印尼本科学生在毕业后获得就业机会，同时也为学生提供在中国各大学自我发展的机会。学生不仅可根据自我兴趣申请与印尼教育部合作的中方院校中进行1个学期的学科选修或各种文化项目（最高达20个学分），并且还有机会获得印尼政府赞助的奖学金。

对于希望继续在海外求的学生来说，选择在中国求学绝对是个明智正确的选择；中国作为求学目的国也越来越受到世界各地学生的青睐。印中政府不仅在两国教育合作上为学生提供了大量的学术交流平台，并且众多英语授课的课程及与70多个国家在教育方面的合作，也确保了中国大学在国际学术资格的认可。为了能更好地参与到全球经济中的竞争，尤其是中国已超过日本成为世界第二大经济体，众多国家已意识到与中国大学合作及本国学生在中国求学的重要性。

在过去10年中，中国游客在印尼也增长迅速，并且可预测在疫情后的新常态下，中国游客前往印尼及其它世界各地人数将急剧增长。早在2006年世贸组织就预测，中国将成为最大的细分市场之一；到2019年游客数将超过1亿，占世界游客总数6%以上，主要以中上阶层家庭和商业为主。留学作为中国“教育外输”不可缺少的一部分；同样，留学生也是中国游客重要的组成部分。

因此，以上各种情况将毫无置疑对中国就业情况产生积极的影响，尤其是印尼学生也将有更多在中国工作的机会。在此，我强烈建议印尼学生一定去学习汉语，了解中国文化习俗，这样被录取的工作机率也就更大。

“印尼国际学生流动性奖及求学中国”旨在为印尼学生提供发展能力和求知的机会，同时提供在中国高校学习的经验。本次研讨会的目的如下：(1) 提高学生知识、软技能和跨文化理解能力；(2) 为学生提供了解和学习最新中国科学、尖端技术和未来科学技术发展的机会；(3) 与学生通过线上开展与中方学生、教师和社会发展内容的交流和友谊；(5)培养合格、思想开放、具有全球思维性的学生，并准备好迎接工业革命4.0和社会5.0的挑战；(5) 加强印尼政府与中方合作大学之间的良好关系。

各女士们及先生们，我很庆幸看到本次研讨会有400余人参加，尤其大部分来自新学期的学生。我希望所有与会者能够从本次研讨会中了解机遇、开阔视野、树立梦想，成功抓住中国留学的机会。再次感谢您的参与，并祝身体健康。

桑德拉博士（I Made Sendra）

2022年8月31日

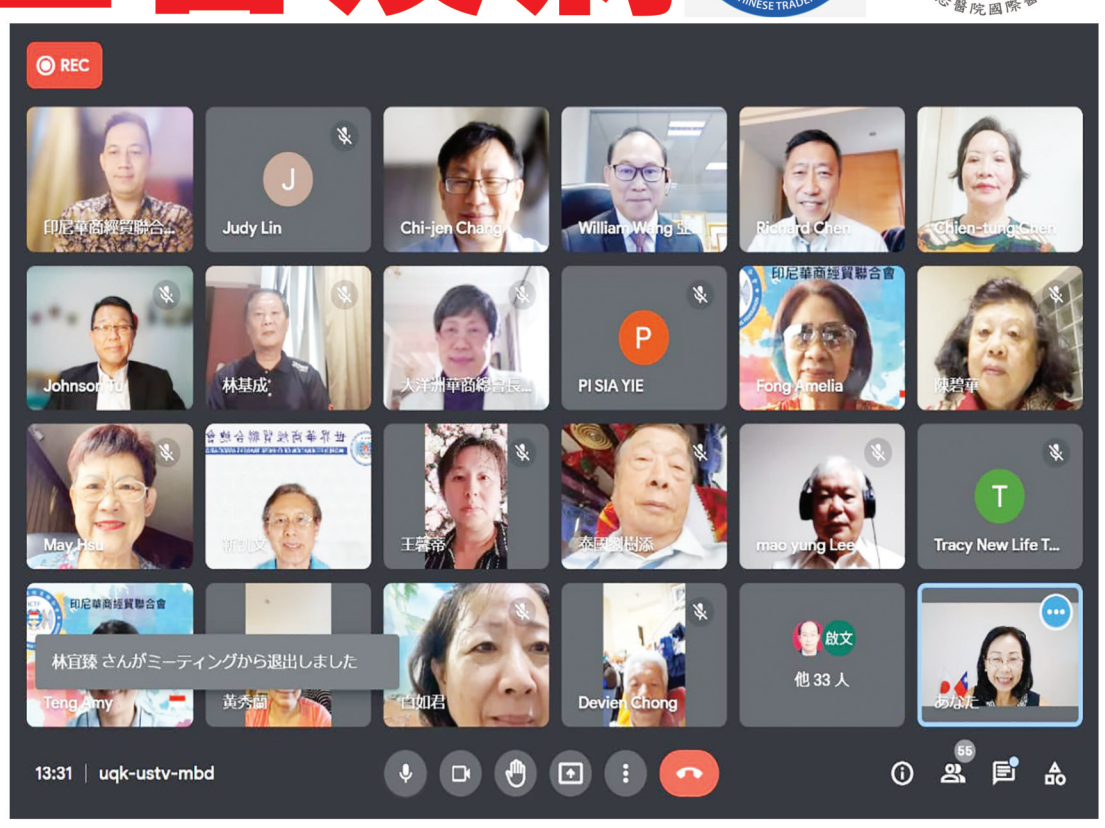
本报记者叶露

Advertorial

致命的心血管疾病

林口長庚醫院心臟內科張其任副教授

亞洲華商經貿聯合總會
華商經貿線上健康講座
2022年9月3日

感謝世界華商經貿聯合總會林基成總會長/杜兆明監事長蒞臨致詞感謝第20屆世界華商經貿六大洲聯合舉辦世界貴賓雲集蒞臨聆聽和諧團結共創未來感謝亞洲華商經貿再次舉辦有意義的講座活動。特別邀請林口長庚醫院心臟內科張其任副教授主講心血管權威醫師詳細介紹心血管疾病的預防與治療。Q&A 提問熱絡如門診給予詳細明瞭解說。感謝亞洲華商經貿聯合總會總會長王興義和醫療專案負責人李玉香亞洲輔導總會長，主持人陳逸凡執行長推出一系列的健康講座造福華商經貿。

講座圓滿大成功